



禁止化学武器组织

技术秘书处

International Cooperation and Assistance Division

S/334/2003

23 January 2003

CHINESE

Original: ENGLISH

总干事的说明

瑞士紧急野外实验室培训方案 (SEF-LAB VII)

瑞士施皮茨, 2003 年 4 月 27 日至 5 月 2 日

1. 总干事谨此代表瑞士政府和禁化武组织邀请成员国提出参加紧急野外实验室培训课程的人选, 课程将于 2003 年 4 月 27 日至 5 月 2 日在瑞士施皮茨核生化培训中心举办。
2. 这是第七次此类课程, 与瑞士根据《化学武器公约》第十条所作的提供防备化学武器的援助和防护的承诺有关。课程将由瑞士政府与技术秘书处(以下简称“秘书处”)联合主办, 将为成员国至多 16 名平民化武侦检和洗消首席教员提供培训。
3. 课程的主要目的是帮助其他成员国建立起基本的化武防护能力, 使这些成员国的平民大众直接受益。课程将利用瑞士武装部队实验室专门人员为非军事部门提供技术和人力支持的丰富经验, 为已经或将要在其本国从事化武侦检和洗消的专家和专门人员提供基本培训。学员将接受使用瑞士第十条援助承诺中包含的侦检设备的培训。将给这些专门人员配备可在化武紧急情况下使用的化武侦检设备, 对空气、土壤、水体和食品里的化学毒剂进行简单但可靠的定性及半定性分析。
4. 特别希望尚不具备平民化武侦检和分析能力的成员国有有人报名。尽管如此, 因课程的目标及其技术性质, 秘书处需要仔细认真地甄选学员。学员应当有扎实的技术背景, 其英语口语和书面的运用能力应达到一定的水平。最好是有过军用或民用化武防护的经验。学员还必须身体健康, 在差不多所有的实验室实际操作课上都应能适应一连几小时配戴个人防护面具。在实验室上课时将采取一切必要的措施确保学员的安全。将提供个人防护面具和实验室工作服。
5. 2003 年 4 月 26 日星期六是学员到的日子, 5 月 3 日星期六是学员走的日子。请学员在前往瑞士之前办好必要的签证(包括过境签证)。秘书处希望能为少数得到成员国提名的学员提供路费。在提出课程人选的时候, 成员国应说明这种



赞助是否是参加课程的先决条件。课程所用的材料以及课程期间的住宿和所有用餐都将由瑞士政府免费提供。有关住宿、课程地点和交通的进一步详细情况以后会发给学员。

6. 请感兴趣的成员国填写本说明附件 1 里的提名表，写明每一被提名人的姓名、地址、传真和电话号码，如有的话电子邮件地址，及其所属单位和专门领域。提名表填写完毕后，加上每一被提名人的简明履历，应用传真发到禁化武组织国际合作与援助司援助与防护处，号码是+31-(0)70 416 3209。提名应尽快发出，**不得晚于 2003 年 3 月 1 日**，使秘书处和瑞士方面有足够的时间作出必要的安排。
7. 本说明附件 2 是培训课程的临时计划。待选定学员且国际合作与援助司得到其参加课程的确认之后，将尽快发出有关安排的进一步详细情况。
8. 如果被提名人参加课程发生问题，或如果成员国对本次课程有不清楚的地方，请与禁化武组织国际合作与援助司联系：

电话： +31-(0)70 416 3555, 416 3217
传真： +31-(0)70 416 3209
电子邮件： EmergAssistBr@opcw.org.

附件： 仅以英文提供

Annex 1: Nomination form

(附件 1: 提名表)

Annex 2: Provisional schedule

(附件 2: 临时计划)

Annex 1

**SWISS EMERGENCY-FIELD-LABORATORY TRAINING PROGRAMME
(SEF-LAB VII)
SPIEZ, SWITZERLAND, 27 APRIL – 2 MAY 2003**

NOMINATION FORM

To be completed by Member States to nominate participants
Please use **BLOCK LETTERS**

Details of nominee

1. Family name:
2. First name(s):
3. Gender:
4. Date of birth:
5. Present address:
.....
6. Telephone:
7. Fax:
8. E-mail:
9. Nationality:
10. Passport number:
11. Date of issue:
12. Expiry date:
13. Place of issue:
14. Affiliation:
15. Area(s) of expertise:
16. Nominated by:
17. Signed: Date:

